

## CARTA YE<sup>n</sup>'E 'II<sup>n</sup>'YĀ<sup>n</sup> YE<sup>n</sup>'E YĀ<sup>n</sup>'ĀA GALACIA

*Pablo idinguú<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'á yā yaācū s'ee<sup>n</sup> na yā<sup>n</sup>'āa Galacia*

<sup>1</sup> 'Úú Pablo 'úú ni 'úú 'áámá apóstol chi dichó'ó Ndyuūs. Mar 'áámá sa<sup>n</sup>'ā nguéé dichó'o sa 'úú chi 'úú nga<sup>n</sup>'á nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs, ndíí nguéé ndúú ndεενε sá 'úú, ti Ndyuūs Chiida yú ndúúcū Señor Jesucristo dichó'o yā 'úú. Ní Chiida yú nadacuée<sup>n</sup> yā Jesucristo ye<sup>n</sup>'ē nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā.

<sup>2</sup> Nducyaaca vi'i yú s'tiī chi 'cuεεtinée yā yāān mii<sup>n</sup> ndúúcū 'úú, idinguú<sup>n</sup> carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī chi i'téenu nī Jesucristo ní ca<sup>n</sup>'á nī yaācū s'ee<sup>n</sup> na ya<sup>n</sup>'āa Galacia.

<sup>3</sup> Nen'é chi Chiida yú ndúúcū Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'ē yú téé yā s'uuú<sup>n</sup> dendú'ū chi n'dai. Ní ndís'tiī canee nī ndúúcū vaadī 'diī<sup>n</sup> chi Ndyuūs itée yā s'uuú<sup>n</sup>.

<sup>4</sup> Jesucristo mii<sup>n</sup> ca'a yā vida ye<sup>n</sup>'e maā<sup>n</sup> yā cucáāvā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. Maa<sup>n</sup> ní nadanguá<sup>n</sup>'ai yā s'uuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e dendu'ū chi nguéé n'daacā chi véeé i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. 'Tíicā ne<sup>n</sup>'e Ndyuūs Chiida yú.

<sup>5</sup> Cuen'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> canee Ndyuūs ndúúcū dεενε ye<sup>n</sup>'é yā. Nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> canee chi dich'εετε cá yā Ndyuūs chi dεενε cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. 'Tíicā.

*Nguéé véeé táámá nduudu ye<sup>n</sup>'e chi Cristo nangúá<sup>n</sup>'ai yā s'uuú<sup>n</sup>*

<sup>6</sup> Neené nge'e yiínú chi ndís'tiī neené nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nū<sup>n</sup> idivíi nī ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi n'gaí yā ndís'tiī, ní

ye<sup>n</sup>e cosas chi n'dai ca chi Cristo tee yā ndís'tiī. Ní n'giindiveén nī nduudu chi nguée cuaacu ye<sup>n</sup>e táámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>a nduudu mii<sup>n</sup> tan'dúúcā chi táámá evangelio.

7 Cuaacu chí nguée véé táámá evangelio chí nduudu ye<sup>n</sup>e Dendyuūs naati véé n'dúúví yā chi idi'vaachí yā ndís'tiī. Ní ne<sup>n</sup>e yā n'daa<sup>n</sup> yā evangelio chí nduudu ngai ye<sup>n</sup>e Cristo.

8 'Aara chí s'uuú<sup>n</sup> o 'áámá ángel chí ndaa ye<sup>n</sup>e va'ai chēēti nguuvi nga<sup>n</sup>a yā táámá evangelio chí n'daa<sup>n</sup> nguée tan'dúúcā chí ca<sup>n</sup>'a 'nū chí 'nū ndís'tiī, tuu'mi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cuuví yā condenado.

9 'Āā ca<sup>n</sup>'á chuū maa<sup>n</sup> ní ne<sup>n</sup>'é caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ntuú<sup>n</sup> táámá vmné<sup>n</sup>'ēe: Nduuti chí 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yā táámá evangelio chí n'daa<sup>n</sup> nguée tan'dúúcā chí ca<sup>n</sup>'a 'nū chí 'nū ndís'tiī, tuu'mi ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cuuvi yā condenado.

10 Taachi nga<sup>n</sup>'á chuū, ¿de'ē inadacadíinu<sup>n</sup> nī nduucú? Nguée ne<sup>n</sup>'é chí cunee yiinú nī ye<sup>n</sup>'é caati ne<sup>n</sup>'é chí Ndyuūs cunee yiinú yā ye<sup>n</sup>'é. O ¿'áá canee chí 'úú idií<sup>n</sup> chí cunee yíinū sa<sup>n</sup>'ā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū? Nduuti chí 'úú idií<sup>n</sup> chíi<sup>n</sup> ti inee yíinū sa<sup>n</sup>'ā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, tuu'mi ní nguée idií<sup>n</sup> ntiinnyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é Cristo.

### *Taacā chí chíi Pablo apóstol*

11 'Úú nga<sup>n</sup>'á cuaacu ní ngīi ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é. Nduudu ngai chí evangelio ye<sup>n</sup>'ē Jesucristo chí 'úú nga<sup>n</sup>'á, nguée ye<sup>n</sup>'ē mar 'áámá sa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū.

12 Ti 'úú nguée sta'á nduudu mii<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e sa<sup>n</sup>'ā, ndíi nguée ndúú ch'eē<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē mar 'áámá sa<sup>n</sup>'ā caati Jesucristo ch'i<sup>n</sup>'i yā 'úú nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é yā.

13 Ndís'tī ch'iindiveé<sup>n</sup> nī tan'dúúccā chi 'úú i'teenú tiempo chi chó'ōo ní caneé chεεchí na religión ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> judíos chi Israel. Ní deenú nī taacā chi dií<sup>n</sup>. Ní dií<sup>n</sup> chi dícaānú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Jesucristo ti ca<sup>n</sup>'á yā na yaācū ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní dií<sup>n</sup> chuū ti ne<sup>n</sup>'é can'daá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e nducyáácá yaācū ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ti ne<sup>n</sup>'é di'cuiñú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

14 Ní chi'teenú más ca ye<sup>n</sup>e religión ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ndaata ye<sup>n</sup>e Israel s'ee<sup>n</sup> nguaa<sup>n</sup> nducyaaca yā chi dáamá ndaata ye<sup>n</sup>'é ndúúcu yā ti ne<sup>n</sup>'é dií<sup>n</sup> nducué<sup>n</sup>'ē tan'dúúccā chi dií<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndiicū chi 'āā n'díí.

15 Naatí Ndyuūs ndεεvε yā 'úú taachi 'āā cuéé 'cuundiyaá<sup>n</sup>. Ní taachi ndaa tiempo chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'e yā, Ndyuūs yaa'ví yā 'úú cáāvā chi ne<sup>n</sup>'é yā 'úú chi 'úú n'giindiveé<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'é yā ní cu'teenú Ndyuūs.

16 Ní Ndyuūs yaa'ví yā 'úú ye<sup>n</sup>'ē Daiyá yā Jesucristo chi 'úú i'teenú 'yā, ti 'úú ní caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>e Cristo nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> gentiles, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguεε ye<sup>n</sup>e ndaata Israel. Ndíí tuu'mi nguéé tiinguuneé<sup>n</sup> mar 'aama sa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>e nduudu ye<sup>n</sup>'ē Cristo.

17 Ndíí nguéé ndúú ndaá na yāā<sup>n</sup> Jerusalén chi in-tiinguuneé<sup>n</sup> apóstoles chi dichó'ó Ndyuūs vmaaa<sup>n</sup> chi dichó'o yā 'úú, naati 'úú che<sup>n</sup>'é na yá<sup>n</sup>'āa Arabia. Ní cuayiivi mii<sup>n</sup> ní nguεεcuneé na yāā<sup>n</sup> Damasco.

18 Cuayiivi chi cho'ó 'iīnū nduūyū ndii tiempo chi 'āā i'teenú Jesucristo tuu'mí ní cue<sup>n</sup>'é yāā<sup>n</sup> Jerusalén tuu'mí n'diichí Pedro tí 'āā cuéé n'diichí sa<sup>n</sup>'ā. Ní caneé ndúúccū sa ndítii<sup>n</sup>'yu<sup>n</sup> nguuvi.

19 Yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nguéé n'diichí táámá apóstol chi

dich'ó Ndyuūs. Dámaā<sup>n</sup> n'diichí Jacobo sa<sup>n'</sup>ā 'di-inū Jesús mi<sup>n</sup>.

<sup>20</sup> Chuū idinguú<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e ndís'tiī. 'Cuin'díichí ndís'tiī. 'Úú nguéé nga<sup>n'</sup>á nduudu yaadi ti Ndyuūs n'diichí yā 'úú ní deenú yā chi cuaacu nga<sup>n'</sup>á.

<sup>21</sup> Cuayivi ní ndaá na yá<sup>n'</sup>āa ye<sup>n'</sup>e Siria ndúúcū yá<sup>n'</sup>āa Cilicia.

<sup>22</sup> 'Ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e yá<sup>n'</sup>āa Judea chi cuen'é yā na yaācū naachi nge<sup>n'</sup>é yā ye<sup>n'</sup>e Cristo nguéé iitiinaá<sup>n</sup> yā 'úú ti nguéé in'diichí yā 'úú.

<sup>23</sup> 'Ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> dámaā<sup>n</sup> n'giindiveé<sup>n</sup> yā ye<sup>n'</sup>e 'úú cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'tíicā, 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi can'dáa yā s'uuú<sup>n</sup> ti ne<sup>n'</sup>é yā di'cuiinú yā s'uuú<sup>n</sup> maa<sup>n</sup> ní nga<sup>n'</sup>a yā nduudu cuaacu ye<sup>n'</sup>e Jesucristo. Cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> nguéé ne<sup>n'</sup>é yā chi 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> i'téenu yā nduudu cuaacu ye<sup>n'</sup>e Jesucristo.

<sup>24</sup> Ní ye<sup>n'</sup>e chūū 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> dich'εεté yā Ndyuūs caavā chi maa<sup>n</sup> ní 'úú i'teenú Jesucristo.

## 2

*Taná<sup>n'</sup>ā apóstoles di<sup>n</sup> yā aceptar Pablo chi 'áamá apóstol ndúúcu yā*

<sup>1</sup> Cho'ōo ndiichi cúū<sup>n</sup> nduuyúū chi 'úú che<sup>n'</sup>e ntuú<sup>n</sup> yāā Jerusalén. Che<sup>n'</sup>é ndúúcū sa<sup>n'</sup>ā Bernabé chi compañero ye<sup>n'</sup>e ndúúcū sa<sup>n'</sup>ā Tito.

<sup>2</sup> Ní ndaá ti Ndyuūs ch'i<sup>n'</sup>i yā 'úú chi canéé chi ca<sup>n'</sup>á. Vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ca<sup>n'</sup>á nanáá<sup>n</sup> apóstoles chi n'gεεε ye<sup>n'</sup>e yaācū mi<sup>n</sup>. Ní chií 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> taacā chi nga<sup>n'</sup>á nduudu ngai ye<sup>n'</sup>e Cristo nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> gentiles chi nguéé ye<sup>n'</sup>e ndaata Israel. Chuū di<sup>n</sup> chí 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cu'téenu yā chi dichí'vē nti<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs chi di<sup>n</sup> nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> gentiles. Ni

apóstoles n'gεετε nguée ca<sup>n</sup>'a yā chi nguée 'cuú<sup>n</sup> yā 'úú.

<sup>3</sup> Ní apóstoles n'gεετε ní canee yiinú yā ndúúcū nduudu chi nga<sup>n</sup>'á. Ni sa<sup>n</sup>'ā Tito chi sa<sup>n</sup>'ā griego chi canée sa nduucú, nguée canee chi cuuví circuncidar Tito tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel s'ee<sup>n</sup> ti nguée ye<sup>n</sup>'ē ndaata Israel.

<sup>4</sup> Chuū díí<sup>n</sup> ti naachi nduuvidaama yú chí ndaā n'dé'éeí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi díí<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chi hermanos ye<sup>n</sup>'ē yú 'yā, naati nguée 'tíicā. Ní ndaa yā chí n'diichí yā s'uuú<sup>n</sup> caati 'āā cuée díí<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'ā ley ye<sup>n</sup>'e circuncisión ti s'uúú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup> ní díí<sup>n</sup> yú chi nga<sup>n</sup>'a Cristo. Ne<sup>n</sup>'é yā chí díí<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'e Moisés mii<sup>n</sup>.

<sup>5</sup> Nús'uu ní nguée díí<sup>n</sup> 'nū tan'dúúcā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ne<sup>n</sup>'é yā ye<sup>n</sup>'e ley ye<sup>n</sup>'e circuncisión caati ne<sup>n</sup>'é 'nū chí nduudu cuaacu chí 'āā nga<sup>n</sup>'á 'nū ye<sup>n</sup>'e evangelio ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo, ní 'áámá cūnēe ndúúcū ndís'tiī. 'Tíicā díí<sup>n</sup> 'nū.

<sup>6</sup> Apóstoles n'gεετε ye<sup>n</sup>'e yaācū mii<sup>n</sup> nguée de'ē vεε más cā ca'cueé<sup>n</sup> yā 'úú ye<sup>n</sup>'ē chí 'úú caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup>. 'Áará chí n'gεετε n'dai yā nguée de'ē vεε tuneen 'úú ti Ndyuūs ne<sup>n</sup>'e yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'āā daamá nū<sup>n</sup>.

<sup>7</sup> Apóstoles n'gεετε ye<sup>n</sup>'é yaācū 'āā deenú yā chí Ndyuūs dicho'ó yā 'úú. 'Úú, Pablo, nga<sup>n</sup>'á nduudu ngai ye<sup>n</sup>'e Cristo nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguée ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> deenú yā chí Ndyuūs dicho'ó yā Pedro chí nga<sup>n</sup>'á yā nduudu ngai ye<sup>n</sup>'e Cristo nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel.

<sup>8</sup> Ti Ndyuūs ye<sup>n</sup>'ē yú ní nginnee yā Pedro mii<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'a nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é yā nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel s'ee<sup>n</sup> chí díí<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>'ā ley

ye<sup>n'</sup>ē circuncisión. Maa<sup>n</sup> Señor mii<sup>n</sup> nginnee yā 'úú chi caa<sup>n'</sup>má<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n'</sup>é yā nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi nguée<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>ē ndaata Israel. Ní nguée<sup>n</sup> véé ley ye<sup>n'</sup>e circuncisión ye<sup>n'</sup>é yā.

<sup>9</sup> Apóstoles n'γεετε ye<sup>n'</sup>e yaācū chi Jacobo ndúú<sup>cū</sup> Pedro ndúú<sup>cū</sup> Juan ní deenu ntú<sup>u</sup>n yā chi Ndyuūs din'daacá yā nduucú chi 'úú idií<sup>n</sup> ntii<sup>n'</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e apóstol nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi nguée<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>ē ndaata Israel. Tuu'mi ní sta'á yā tá'ā cuaacú 'nū ní nduuidaamá nduudu yú nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs ti 'úú ndúú<sup>cū</sup> Bernabé ní caa<sup>n'</sup>má<sup>n</sup> 'nū nduudu cuaacu ye<sup>n'</sup>é Jesucristo nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> gentiles ní 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e ndaata Israel.

<sup>10</sup> Ní nga<sup>n'</sup>á yā ngii yā nús'uu chi n'gáácú 'nū ye<sup>n'</sup>é hermanos chi véé necesidades ye<sup>n'</sup>é yā. 'Úú ntúū<sup>n</sup> ní nga<sup>n'</sup>á, 'tíicā.

*Pablo ca<sup>n'</sup>a chεεchi yā ndúú<sup>cū</sup> Pedro*

<sup>11</sup> Ndaá 'nū na yāā<sup>n</sup> Antioquía ní taachí ndaa Pedro mii<sup>n</sup> na yāā<sup>n</sup> Antioquía 'úú ní ca<sup>n'</sup>a chεεchí ndúú<sup>cū</sup> sa yáāvēnaa<sup>n</sup> sa nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ti Pedro mii<sup>n</sup> nguée<sup>n</sup> idií<sup>n</sup> sa tan'dúú<sup>cā</sup> chi deenu sa chi canee chi dií<sup>n</sup> sa.

<sup>12</sup> Ti taachi 'āā cuée<sup>n</sup> ndaa sa<sup>n'</sup>ā s'ee<sup>n</sup> chi dichó'ó Jacobo ye<sup>n'</sup>ē yāā<sup>n</sup> Jerusalén, Pedro mii<sup>n</sup> ní che'é sa ndúú<sup>cū</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> gentiles chi hermanos ye<sup>n'</sup>e yú. Ní taachi ndaa sa<sup>n'</sup>ā s'ee<sup>n</sup> tuu'mi 'āā ntée<sup>n</sup> che'e sa ndúú<sup>cū</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> gentiles chi hermanos ye<sup>n'</sup>e yú ti 'va'a sá ye<sup>n'</sup>ē 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>ē sa chi ye<sup>n'</sup>ē ndaata Israel chi dií<sup>n</sup> yā tan'dúú<sup>cā</sup> chi nga<sup>n'</sup>a ley ye<sup>n'</sup>e circuncisión.

<sup>13</sup> Ní taná<sup>n'</sup>ā hermanos chi ye<sup>n'</sup>ē ndaata Israel dií<sup>n</sup> yā tan'dúú<sup>cā</sup> chi ídii<sup>n</sup> Pedro mii<sup>n</sup>. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> Bernabé dií<sup>n</sup> yā chi maa<sup>n</sup> ní 'āā ntée<sup>n</sup> che'é yā

ndúúcū 'ii'yā<sup>n</sup> gentiles. 'Tiicā nducyaacá yā di<sup>n</sup> yā 'áará chi deenú yā chi n'daacā chi che'é yā ndúúcū 'ii'yā<sup>n</sup> gentiles.

14 Taachi n'diichí chi 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguéeé din'daacá yā ti nguéeé che'é yā ndúúcū 'ii'yā<sup>n</sup> gentiles chi hermanos ye<sup>n</sup>e yú tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>e Cristo, tuu'mi ní 'úú Pablo ca<sup>n</sup>'á chī Pedro mii<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> nducyaaca yā 'túúcā: Díí chi sa<sup>n</sup>'ā Israel, díí chí maa<sup>n</sup> ní nguéeé dii<sup>n</sup> di tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>e Israel ti maa<sup>n</sup> ní i'téenu di Cristo, táacā cúúví chí nguéeé che'e di ndúúcū hermanos ye<sup>n</sup>e yú chí 'ii'yā<sup>n</sup> gentiles ní dii<sup>n</sup> di chí 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nadacadíinu<sup>u</sup> yā chí cánéé chí di<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>e 'ii'yā<sup>n</sup> Israel chí judíos.

*'Ii'yā<sup>n</sup> Israel s'ee<sup>n</sup> dáámá yā ndúúcū taná<sup>n</sup>'ā 'ii'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū nánguana<sup>n</sup>'ai yā caavā chí i'téenu yā Jesucristo*

15 Ní s'uuú<sup>n</sup> ní 'ii'yā<sup>n</sup> Israel s'uuú<sup>n</sup> ti 'tíicā ch'εεtiyáa<sup>n</sup> yú ní nguéeé dii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndí yú daama tan'dúúcā chí dii<sup>n</sup> taná<sup>n</sup>'ā 'ii'yā<sup>n</sup> gentiles chí nguεε ye<sup>n</sup>e ndaata ye<sup>n</sup>e yú.

16 Ní s'uuú<sup>n</sup> chí 'ii'yā<sup>n</sup> Israel deenu yú chí Ndyuūs nguéeé nadach'εεcú yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú ti idii<sup>n</sup> yú dámaa<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>e yú. 'Ti-icá ntúū<sup>n</sup> Ndyuūs nguéeé nadach'εεcú yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e nducyaaca 'ii'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ti di<sup>n</sup> yā dámaa<sup>n</sup> tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>e Moisés. Ndyuūs nadach'εεcú yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e 'ii'yā<sup>n</sup> chí i'téenu yā Jesucristo. Cáávā chuū s'uuú<sup>n</sup> ní i'teenu yú Jesucristo ní Ndyuūs nadach'εεcú yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú. Ti cucáávā ley ye<sup>n</sup>e yú mar 'áámá 'ii'yā<sup>n</sup>

chi diín yā chi nga<sup>n</sup>a ley mii<sup>n</sup> cuuví yā perdonado, ti nguéé nadach'εεcú ley mii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é yā.

17 S'uūu<sup>n</sup> ní i'téenu yú Jesucristo chi Jesucristo mii<sup>n</sup> nadach'εεcú yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. 'Tíicā s'uūu<sup>n</sup> ní ch'i<sup>n</sup>'i yú chi dinuu<sup>n</sup>ndi yú tan'dúúcā taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Maa<sup>n</sup> ní, ¿'áá cuaacu chi Cristo nginneé yā s'uūu<sup>n</sup> ti idinuu<sup>n</sup>ndi yú? Nguéé 'tíicā.

18 Nduuti chi s'uuú<sup>n</sup> nadi'tuuvi yú 'áámá cosa chi ley ye<sup>n</sup>'e yú ní 'cuiinuu ní nadin'dái ntuū<sup>n</sup> yú ley mii<sup>n</sup> chi n'giindivee<sup>n</sup> yú ye<sup>n</sup>'ē, tuu'mi ní dinuu<sup>n</sup>ndi yú.

19 Vmnaá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> idii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'ē yú naati nguéé ngii idii<sup>n</sup> yú nducué<sup>n</sup>'ē ye<sup>n</sup>'ē. Ní ley mii<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> condenar s'uuú<sup>n</sup>. Ní canee yú tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'āā vi'í cā ye<sup>n</sup>'ē ley ye<sup>n</sup>'e yú. Cáávā chuū ní maa<sup>n</sup> ní ch'εetinée yú tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>'e Ndyuūs. Ní Ndyuūs nadach'εεcú yā ye<sup>n</sup>'ē yú ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. Ní cáávā chuū cunduuchi yú cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

20 Taachi ca'nee<sup>n</sup>nga'á yā Cristo, tuu'mi ní cánée tan'dúúcā chi 'úú ntúū<sup>n</sup> ca'nee<sup>n</sup>nga'á nduucú yā. Maa<sup>n</sup> ní nguéé idií<sup>n</sup> tan'dúúcā chi 'úú ne<sup>n</sup>'é ti idií<sup>n</sup> chii<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'é Jesucristo ti Jesucristo chi daiya Dendyuūs canée yā na staava ye<sup>n</sup>'é. Ní maa<sup>n</sup> ní 'úú canduuchi ti i'teenú Daiyá Ndyuūs mii<sup>n</sup>. Cristo mii<sup>n</sup> diné<sup>n</sup>'e yā 'úú ní ca'a maá<sup>n</sup> yā vida ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā ní ch'i<sup>n</sup> yā caavā 'úú.

21 'Uú nguéé cuta'á vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs tan'dúúcā 'áámá cosa chiduuchi. Nduuti chi ley mii<sup>n</sup> cuuví nach'εεcú nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú tuu'mi ní nguéé ch'i<sup>n</sup> Cristo cucáávā s'uuú<sup>n</sup>.



## 3

*¿'Áá i'teenu yú ley mii<sup>n</sup> o i'teenu yú Cristo?*

<sup>1</sup> Ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa Galacia, de'ē chúúcā chεεchi tií<sup>n</sup> nī. ¿Dú'ú chi nche'ei ndís'tiī chi maa<sup>n</sup> ní nguéé n'giindiveé<sup>n</sup> nī nduudu cuaacu? Nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu nanáá<sup>n</sup> ndís'tiī ní ndís'tiī déenu nī chi ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi'nee<sup>n</sup>nga'á yā Jesucristo na cruz cucáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>.

<sup>2</sup> Chuū ne<sup>n</sup>'é chi 'cuuvi nī 'úú: ¿'Áá sta'á nī Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs cucáávā chi dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'ā ley ye<sup>n</sup>'é Moisés, o cucáávā chi n'giindiveé<sup>n</sup> nī nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní i'téenu nī?

<sup>3</sup> ¿De'ē chúúcā chεεchi tií<sup>n</sup> nī? 'Āā i'téenu nī nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní sta'á nī Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Maa<sup>n</sup> ní ne<sup>n</sup>'é nī ndúúcū fuerzas ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> nī dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a ley caati Ndyuūs cuuvi n'diichí yā chi n'daacā idií<sup>n</sup> nī.

<sup>4</sup> 'Āā ch'eenu taaví nī chiī cucáávā chi i'téenu nī Cristo. Maa<sup>n</sup> ní chuū nguéé dichíí'vē ndís'tiī, nduuti chi nadacadaamí nī ye<sup>n</sup>'e yā. 'Āā deenú chi dichíí'vē ndís'tiī nduuti chi 'cuεεtinée nī ndúúcū Cristo.

<sup>5</sup> Ndyuūs tee yā ndís'tiī Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní dií<sup>n</sup> yā vaadī n'giinu nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī. ¿'Áá dií<sup>n</sup> Ndyuūs chuū caati ndís'tiī 'āā dií<sup>n</sup> nī tan'duucā chi nga<sup>n</sup>'a ley? Nguεε 'tíícā. Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā vaadī n'giinu nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī caati i'téenu nī nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é yā.

<sup>6</sup> Ndiī cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs nga<sup>n</sup>'a ye<sup>n</sup>'e Abraham chi 'āā n'diī. Abraham chi'téenu yā Ndyuūs ní Ndyuūs dií<sup>n</sup> cuenta yā

chi'téenu Abraham ní nadach'εεκύ yā nuu'ndi ye'n'é yā.

7 Cáávā chuū deenu nī chi 'ii'n'yān chi i'téenu yā nduudu ye'n'é Ndyuūs, cuaacu ní'nyú'n ní ye'n'e ndaata Abraham, caati i'téenu yā tan'dúúcā chi'téenu Abraham mii'n.

8 Ndií cuaa'n vmnaa'n canéé nguū'n na libro ye'n'e Ndyuūs chi Ndyuūs ca'n'á yā nadach'εεκύ yā nuu'ndi ye'n'e 'ii'n'yān gentiles chi nguéé ye'n'e ndaata Abraham o Israel nduuti chi i'téenu yā Ndyuūs. Chuū Ndyuūs nga'n'á yā ngii yā Abraham ndii tiempo chi 'āā chó'ōo, vmnaa'n chi dií'n yā. 'Tíicā nga'n'a Ndyuūs ndúúccū Abraham: 'Úú caa'n'mán chi di'viicú 'ii'n'yān ye'n'e nuu'mán í'n'yeē'ndi nduuti chi cu'téenu yā 'úú tan'dúúcā chi díí i'téenu di 'úú.

9 Tan'dúúcā Abraham chi'téenu yā Ndyuūs ní Ndyuūs ca'a yā Abraham vaadī n'dai ye'n'é yā ní 'tiicá ntúū'n Ndyuūs ca'a yā vaadī n'dai ye'n'é yā nducyáácá 'ii'n'yān chi cu'téenu yā Ndyuūs.

10 Nducyáácá 'ii'n'yān chi nadacadíinuun yā na staava ye'n'e yā chi Ndyuūs nadach'εεκύ yā nuu'ndi ye'n'e yā ti dií'n yā tan'dúúcā chi nga'n'a ley mii'n 'ii'n'yān s'ee'n nan'dai yā ní cánéé yā condenado, ti mar 'áámá 'ii'n'yān cuuvi dií'n yā nducué'n'ē chi nga'n'a ley mii'n. Canéé nguū'n ndii cuáán vmnaa'n na libro ye'n'é Ndyuūs 'tiicā: 'Ii'n'yān chi nguéé dií'n yā tanducué'n'ē chi canéé nguū'n na ley ye'n'e Moisés chii yā condenado.

11 S'uuú'n ní deenu yú chi Ndyuūs nguéé nadach'εεκύ yā nuu'ndi ye'n'é 'ii'n'yān caava chi dií'n yā chi nga'n'a ley ti 'tíicā canéé nguū'n na libro ye'n'é Ndyuūs: Ndyuūs nadach'εεκύ yā nuu'ndi

ye<sup>n</sup>é 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā ní ca'a yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'een vida cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

12 Ní ley ye<sup>n</sup>e Moisés mii<sup>n</sup> ní nguée nga<sup>n</sup>'a chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> cu'téenu yā Jesucristo caati 'tíicā canée nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>e Dendyuūs ndii cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>: 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū chi nga<sup>n</sup>'a ley mii<sup>n</sup> 'cuεetinée yā ndúúcū vida cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

13 Cucáāvā ley mii<sup>n</sup> deenu yú chi dii<sup>n</sup> yú nuu<sup>n</sup>ndi ní canee yú condenado. Ní nguée canee yú condenado cáávā ley mii<sup>n</sup> ti Jesucristo díi<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chí canee yā condenado. Ní sta'á yā lugar ye<sup>n</sup>e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>é yā ní can'diícú yā na cruz. 'Tíicā canée nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>é Ndyuūs: Condenado taanduvée 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ch'iī tí can'diícú yā na 'áámá yá<sup>n</sup>'á.

14 Chuū chí chiī. Maa<sup>n</sup> níicú 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> gentiles cuuvi dii<sup>n</sup> yā recibir vaadī n'dai ye<sup>n</sup>é Dendyuūs tan'dúúcā Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā ndúúcū Abraham, ni chi ca'a yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> gentiles chi i'téenu yā Jesucristo. 'Íicú s'uuú<sup>n</sup> ndúúcū 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> gentiles chi i'teenu yú Jesucristo cuta'a yú Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>e Ndyuūs chi Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā chi ca'a yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>.

### *Ley ye<sup>n</sup>e Moisés ndúúcū compromiso chi Ndyuūs ca'a yā*

15 Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>é, n'diichí nī tan'dúúcā 'aama ejemplo ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e in'yee<sup>n</sup>dí 'cū tan'dúúcā chí idii<sup>n</sup> yā taachi véé papel chí cuaacu ye<sup>n</sup>'ē 'áámá compromiso ye<sup>n</sup>é yā. Canee ngiinú yā ní dinguú<sup>n</sup> yā 'aama papel chí cuaacu. Maa<sup>n</sup> ní chi canee nguū<sup>n</sup> ní cuaacu chí mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguεε nadivíi yā ndíi nguée ndúú íintiinee ra yā chii<sup>n</sup> chí canee nguū<sup>n</sup>.

16 'Tiicá ntúū<sup>n</sup>, Ndyuūs ndii vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ca'a yā promesa Abraham ndúúcu nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndaata ye<sup>n</sup>'e yā chí cuchii cuayiivi. Canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs 'tíicā: Nguéé nga<sup>n</sup>'a ye<sup>n</sup>'e ndaata chí n'deee n'dái ye<sup>n</sup>'e Abraham tan'dúúca chí 'yaa<sup>n</sup> yā ti nga<sup>n</sup>'a tan'dúúca chí ye<sup>n</sup>'e 'aama 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Abraham ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chí Jesucristo.

17 Chuū nga<sup>n</sup>'á cuaacu ye<sup>n</sup>'e compromiso chí idi'cuaacú yā cáávā Cristo: Ndyuūs dii<sup>n</sup> yā 'áamá compromiso ndúúcu Abraham chí canéé nguū<sup>n</sup>. Cho'ōo cuū<sup>n</sup> ciento canee ndiicú ndíichí nduuyū ní Ndyuūs ca'a yā ley Moisés. Ley mii<sup>n</sup> nguéé cuuvi diví 'aama lado compromiso ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chí ca'a yā vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> chí nguéé dichí'vē compromiso ye<sup>n</sup>'é yā.

18 Ndúúti chí Ndyuūs téé yā chí cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú cáávā chí dii<sup>n</sup> yú tan'dúúca chí nga<sup>n</sup>'a ley mii<sup>n</sup> tuu'mi ní 'āā ntéé téé yā chí cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú cáávā compromiso. Ndyuūs ca'a yā Abraham chí cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā cáávā compromiso chí dii<sup>n</sup> yā ndúúcu yā.

19 ¿De'ē dichí'vē ley tuu'mi? Ndyuūs ca'a yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ley mii<sup>n</sup> chí cuuvi deenu yú chí véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. Ní ley mii<sup>n</sup> canee ndii tiempo chí ndaā Cristo Daiya Dendyuūs i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Cristo mii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e compromiso chí Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā chí ca'a yā. Ndyuūs dichó'o yā ángeles chí ca'a yā ley Moisés. Moisés mii<sup>n</sup> ní sa<sup>n</sup>'ā chí canee naavta<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúúcu Ndyuūs.

20 Taachi Ndyuūs ca'á yā compromiso ndúúcu Abraham, nguéé cānee 'aama sa<sup>n</sup>'ā naavta<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'é yā ndúúcu Abraham, nguéé ti tan'dúúca Moisés mii<sup>n</sup>.

*Ye'n'e chi dii'n ley ye'n'e Moisés*

21 ¿'Áá ley mii'n contra compromiso ye'n'e Dendyuūs? Nguεε 'tíicā. Nduuti chí Ndyuūs cuuvi ca'a yā 'áámá ley chí cuuví ca'a vida cue'n'e daā'ma'n 'ii'n'yā'n, tuu'mi ní 'āā ntéé vεε nuu'ndi ye'n'é 'ii'n'yā'n caavā ley mii'n.

22 Naati canéé nguū'n na libro ye'n'é Ndyuūs chi nducyaáacá 'ii'n'yā'n véé nuu'ndi ye'n'e yā ti nguéé dií'n yā cumplir ley mii'n. Cáavā chuū canéé chí i'téenu yú Jesucristo ní Ndyuūs cuuvi téé yā s'uuú'n vida cue'n'e daā'ma'n cucáavā compromiso mii'n.

23 Taachi 'āā cuéé ndaā Jesucristo caavā chi cuuvi cu'téenu yú Jesucristo, tuu'mi ní ch'εεtinée yú maa'n poder ye'n'e ley. 'Tíicā ch'εεtinée yú ndíí tiempo chi Ndyuūs dichó'o yā Jesucristo na i'n'yee'ndí 'cūū ní 'íicú cuuvi cu'téenu yú Jesucristo.

24 Ley mii'n canee tan'dúucā criada ye'n'e s'uuú'n chí dii'n cuidado s'uuú'n ndíí tiempo chi ndaā Cristo. Maa'n ní cucáavā chi i'téenu yú Jesucristo tuu'mi ní Ndyuūs nadich'εεcú yā nuu'ndi ye'n'e yú.

25 Ní taachi ndaā Jesucristo mii'n ní i'teenu yú 'yā, nguéé canee yú maa'n poder ye'n'e ley mii'n chi ley mii'n nguéé dii'n cuidado s'uuú'n.

26 Maa'n ní nducyaaca yú ní daiya Dendyuūs s'uuú'n caavā chi i'teenu yú Jesucristo.

27 Caati nducyaaca yú chí ch'εεdínuū'nī ti i'teenu yú Jesucristo, s'uuú'n ní canee yú tan'dúucā chí véé vestido ngai ye'n'é yú ní canee yú tan'dúucā Jesucristo ti ye'n'é yā s'uuú'n. 'Tíicā s'uuú'n.

28 Maa'n ní nguéé de'ε vεε ndíí nduuti chí s'uuú'n ní 'ii'n'yā'n ye'n'e ndaata Israel, o 'ii'n'yā'n ye'n'e ndaata griego, o criada chí ye'n'é 'áámá patrón, o 'ii'n'yā'n chí

libre yā, o sa<sup>n</sup>ā o n'daataá ti nducyaaca s'uuú<sup>n</sup> ní tan'dúúcā 'áámá s'uuú<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> cucáávā chi i'teenu yú Jesucristo ní ye<sup>n</sup>'é Cristo s'uuú<sup>n</sup>.

<sup>29</sup> Ndúúti chi s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'ē Cristo s'uuú<sup>n</sup> tuu'mi ní s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e ndaata Abraham s'uuú<sup>n</sup>, ní véé chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú ye<sup>n</sup>'ē compromiso ti 'tíicā Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā ndúúcū Abraham chi téé yā s'uuú<sup>n</sup>.

## 4

<sup>1</sup> Maa<sup>n</sup> ní ne<sup>n</sup>'é caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> chuū ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e 'áámá sa<sup>n</sup>'ā n'gaiyāā chi véé chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e sa. Taachi sa<sup>n</sup>'ā 'líi<sup>n</sup> sa canee sa tan'dúúcā 'aama mozo ni idiī<sup>n</sup> sa chiī<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ch'εetinée yā ná vaacu sa. 'Áará chí vεε chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e sa nducué<sup>n</sup>'ē.

<sup>2</sup> Sa<sup>n</sup>'ā 'líi<sup>n</sup> sa canee sa ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> cuidado ye<sup>n</sup>'ē sa ní ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'a ntiī<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē chi ye<sup>n</sup>'ē sa. 'Tíicā canee sa ndii tiempo chi nga<sup>n</sup>'ā chiida sa ní véé nduuyu ye<sup>n</sup>'ē sa. Tuu'mi ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā nducué<sup>n</sup>'ē chi cuuvi ye<sup>n</sup>'ē sa.

<sup>3</sup> Tiicá ntúū<sup>n</sup> s'uuú<sup>n</sup> Taachi nguéé deenu yú ye<sup>n</sup>'e Cristo, tuu'mí ní canee yú tan'dúúcā n'gaiyāā yú chí nguéé iincheenaa<sup>n</sup> yú. Ní canee yú maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e ley ye<sup>n</sup>'e yú ní dii<sup>n</sup> yú chi nga<sup>n</sup>'ā ley ye<sup>n</sup>'e yú ndúúcū costumbre ye<sup>n</sup>'e yú.

<sup>4</sup> Taachi snuū<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'ā nguuvi mii<sup>n</sup> Ndyuūs dichó'o yā Daiya yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ní ch'iindiyāā<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'ē 'áámá n'daataá chi ye<sup>n</sup>'ē ndaata Israel, ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí diī<sup>n</sup> yā chí nga<sup>n</sup>'a ley ye<sup>n</sup>'e Moisés.

<sup>5</sup> Ní sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ní ndaā sa ní nadanguá<sup>n</sup>'ai sa s'uuú<sup>n</sup> chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel s'ee<sup>n</sup> chi snée yú ndúúcū ley ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> gentiles ndúúcū

costumbres ye<sup>n</sup>'é yā, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi nguéé ye<sup>n</sup>'ē ndaata Israel, níicú nducyaaca yú cuuvi daiya sa s'uuú<sup>n</sup>.

<sup>6</sup> Maa<sup>n</sup> ní nducyaaca s'uuú<sup>n</sup> ní daiya Ndyuūs s'uuú<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs dicho'ó yā Espíritu ye<sup>n</sup>'ē Daiya yā chi Cristo na staava ye<sup>n</sup>'e yú. Espíritu mii<sup>n</sup> chíí<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> chi cuuvi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yú 'tíicā: N'dií Ndyuūs Chiidá.

<sup>7</sup> Maa<sup>n</sup> ní s'uuú<sup>n</sup> nguéé tan'dúúicā mozos s'uuú<sup>n</sup> ti daiyá Dendyuūs s'uuú<sup>n</sup>. Ní ndúúti chi daiyá yā s'uuú<sup>n</sup> tuu'mí Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā ca'a yā s'uuú<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú tan'dúúicā chi nga<sup>n</sup>'a yā ti i'teenu yú Cristo.

*Pablo idií<sup>n</sup> yā cuidado ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu Jesucristo*

<sup>8</sup> Vmnaá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> taachi nguεε n'diichí nī Ndyuūs, ndís'tií chi nguéé ye<sup>n</sup>'ē 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel dií<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> caavā ídolos chi nguéé dendyuūs s'ee<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Maa<sup>n</sup> ní chi n'diichí nī Ndyuūs o más cā n'daacā chi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> chi Ndyuūs chi n'diichí yā ndis'tií chi ye<sup>n</sup>'é yā taacā chi maa<sup>n</sup> ní nguεεcúndii ntúu<sup>n</sup> nī ní ne<sup>n</sup>'é nī dií<sup>n</sup> nī dendú'ū cosas chi nguéé cuuvi nangua<sup>n</sup>'ai yú. Dé'ē cuuvi chi ne<sup>n</sup>'é nī cunée nī tan'duucā 'áámá mozo ye<sup>n</sup>'ē cosas chi 'tíicā.

<sup>10</sup> Ndís'tií ní di'viicú nī nguuvi s'ee<sup>n</sup>, ndúúicū 'iyyū, ndúúicū tiempo, ndúúicū nduūyū ti ne<sup>n</sup>'é nī ca<sup>n</sup>'á nī favor ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs.

<sup>11</sup> Ndís'tií hermanos ye<sup>n</sup>'é, 'va'á ye<sup>n</sup>'e ndís'tií ti nguéé dichíí'vē nduudu cuaacu chi nga<sup>n</sup>'á nguaa<sup>n</sup> ndís'tií.

<sup>12</sup> Ndís'tií hermanos ye<sup>n</sup>'é di'cuiitú nī chi dií<sup>n</sup> nī tan'dúúicā chi 'úú idií<sup>n</sup>, ní divíi nī ye<sup>n</sup>'e ley ti 'úú

divií ye<sup>n</sup>'e ley mii<sup>n</sup> ti ne<sup>n</sup>'é dií<sup>n</sup> tan'dúúcā ndís'tiī chi nguéé deenú nī ley. Taachí nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī, ndís'tiī ní din'dái nī nduucú.

<sup>13</sup> Ndís'tiī deenu nī chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> chi'cueé<sup>n</sup> ndís'tiī nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní ngiítā 'úú.

<sup>14</sup> Ndís'tiī nguéé taanduvéé dií<sup>n</sup> nī nduucú chi nguéé ne<sup>n</sup>'é nī 'úú cáávā ca'ai chi canuu<sup>n</sup> 'úú chi idií<sup>n</sup> sufrir. Ní 'cuu<sup>n</sup> nī 'úú ní sta'a nī 'úú tan'dúúcā chi 'úú 'áámá ángel ye<sup>n</sup>'é Dendyuūs chi ndaā nanáá<sup>n</sup> ndís'tiī. Ní sta'á nī 'úú tan'dúúcā chi 'úú ní Cristo 'úú.

<sup>15</sup> ¿De'ē cuuvi chi maa<sup>n</sup> ní nguéé yeenú nī nduucú ní nguéé ne<sup>n</sup>'é nī 'úú? 'Úú nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ne<sup>n</sup>'é nī 'úú ti nduuti chí cuuvi tun'dáa nī nduutinaá<sup>n</sup> nī maá<sup>n</sup> nī chí téé nī 'úú.

<sup>16</sup> Maa<sup>n</sup> ní 'áá enemigo ye<sup>n</sup>'é nī 'úú ti ngii chεechí ndís'tiī nduudu cuaacu.

<sup>17</sup> Véé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ndaā nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī chi nga<sup>n</sup>'á yā chi ne<sup>n</sup>'é yā ndís'tiī naati nguεε n'daacā idií<sup>n</sup> yā. Ne<sup>n</sup>'é yā chi ndaacadáámí ndís'tiī ye<sup>n</sup>'é nduudu cuaacu ní 'caandiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

<sup>18</sup> N'dáácā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a yā chi ne<sup>n</sup>'e yā ndís'tiī nduuti chi dií<sup>n</sup> yā chi n'daacā ndúúcu nī. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní dií<sup>n</sup> yā 'túúcā nguéé dámaā<sup>n</sup> taachi 'úú caneé nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī.

<sup>19</sup> Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é, ndís'tiī tan'dúúcā daiyá 'tíicā ndís'tiī. Tí taachi nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu nanáá<sup>n</sup> ndís'tiī, 'úú dií<sup>n</sup> sufrir tan'dúúcā 'aama n'daataa dií<sup>n</sup> tá sufrir taachi ch'iindiyaā<sup>n</sup> dacuá'āa. 'Tíicā idií<sup>n</sup> ndii tiempo chi i'téenu nī Jesucristo ní ye<sup>n</sup>'é yā ndís'tiī. 'Tíicā idií<sup>n</sup> sufrir taama vmné<sup>n</sup>'ēe ti ne<sup>n</sup>'é chi ndís'tiī ch'i<sup>n</sup>'í nī chi cuaacu ní<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> i'téenu nī Cristo.

<sup>20</sup> Maa<sup>n</sup> ní ne<sup>n</sup>'é cuneé ndúúcū ndís'tiī ní cunneé



ndís'tiī ti nguéé deenú táácā cuuvi dií<sup>n</sup> nduucú  
ndís'tiī taachi ya<sup>n</sup>'ái canéé ye<sup>n</sup>'e nī.

*Áámá ejemplo chi historia ye<sup>n</sup>'ē n'daataa Agar  
ndúúcū n'daataa Sara*

<sup>21</sup> Ndís'tiī chi ne<sup>n</sup>'é nī canéé nī ndúúcū ley ye<sup>n</sup>'e  
Moisés, 'cuuvi nī 'úú: ¿'Áá nguéé déénu nī chi nga<sup>n</sup>'a  
ley mii<sup>n</sup>?

<sup>22</sup> Canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi Abra-  
ham ní véé 'uūvī daiya yā. 'Aama daiya yā ní ye<sup>n</sup>'e  
tá<sup>n</sup>'ā chi canéé caadi 'iīyū. Ní táámá daiya yā ní  
ye<sup>n</sup>'ē n'daataa ye<sup>n</sup>'e yā chi nguéé criada.

<sup>23</sup> Daiya yā chi ye<sup>n</sup>'e tá<sup>n</sup>'ā chi canéé caadi 'iīyū  
ch'iīndiyaā<sup>n</sup> sa ti Abraham ne<sup>n</sup>'e yā daiya yā. Naati  
táámá daiya táámá n'daataá chi n'daataá ye<sup>n</sup>'é  
yā, ch'iīndiyaā<sup>n</sup> sa cucáávā compromiso chí dií<sup>n</sup>  
Ndyuūs. Ni maa<sup>n</sup> níícú chiī compromiso chí ca<sup>n</sup>'a  
Ndyuūs chí ca'a yā daiya Abraham.

<sup>24</sup> Chuū ní 'áámá historia ní 'áámá comparación  
ye<sup>n</sup>'e tá<sup>n</sup>'ā criada mii<sup>n</sup> ndúúcū tá<sup>n</sup>'ā chi n'daataá  
ye<sup>n</sup>'e Abraham. Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā contratar cucáávā  
nduu 'uuvi cosas chi Ndyuūs cānee yiinú yā chi dií<sup>n</sup>  
yā. Tá<sup>n</sup>'ā criada mii<sup>n</sup> ní nguuvi tá Agar ní 'áámá  
seña tan'dúúcā chi Ndyuūs cānee yiinú yā ní ca'a yā  
ley Moisés mii<sup>n</sup> na 'cuεeti Sinaí. Nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>  
chi canéé yā maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e ley mii<sup>n</sup> tan'dúúcā  
criada ye<sup>n</sup>'e ley 'tííca yā. Ní tan'dúúcā criada Agar  
ndúúcū daiya yā canéé caadi 'iīyū, 'tííca yā.

<sup>25</sup> Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>'í yā s'uuú<sup>n</sup> chi Agar mii<sup>n</sup> ní 'áámá  
seña tan'dúúcā chí 'cuεeti Sinaí na yá<sup>n</sup>'āa Arabia  
'tííca yā. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> táámá seña tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>  
Israel s'ee<sup>n</sup> chi ye'e yāā<sup>n</sup> Jerusalén ti 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e  
yāā<sup>n</sup> Jerusalén mii<sup>n</sup> canéé yā maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e ley

ye<sup>n</sup>e Moisés. Ní canée yā tan'dúúcā criados ye<sup>n</sup>ē ley mii<sup>n</sup>.

26 Naati Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>'í yā s'uuú<sup>n</sup> chi n'daataá chi nguuvi Sara chi nguée criada ní 'áamá seña tan'dúúcā chi yā<sup>n</sup> Jerusalén chí ngai chí canee na va'ai chæeti nguuvi. Ní yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e nducyaaca yú chi i'teenu yú Jesucristo.

27 Canée nguū<sup>n</sup> ndii cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> na nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs, 'tiicā:

Ndís'tiī n'daata s'ee<sup>n</sup> chi nguée chiindī daiyá nī cuuvi yeenu taaví nī. Ní 'cuai nī ní caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī ndúúcū vaadī yeenú 'aara chi nguée véé daiya nī. Ti ndís'tiī chi libre chi nguée daiyá nī cuuvi más ca daiyá nī nguée ti n'daataá criada chi véé daiyá yā ye<sup>n</sup>'e isa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'é nī.

28 Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é, 'tíicā s'uuú<sup>n</sup> tan'dúúcā daiya chi nguuvi Isaac chi ye<sup>n</sup>'ē Abraham ndúúcū Sara 'tíicā s'uuú<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs tee yā compromiso s'uuú<sup>n</sup> ti 'tiicā Ndyuūs nga<sup>n</sup>'a yā chi ca'a yā Abraham mii<sup>n</sup> daiyá yā Isaac mii<sup>n</sup> tí Isaac mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'é compromiso, 'tíicā s'uuú<sup>n</sup>.

29 'Tíicā tiempo chi 'āā chó'ōo Ndyuūs idií<sup>n</sup> yā chi sa<sup>n</sup>'ā daiya criada chi daiya Abraham caati ne<sup>n</sup>'e yā daiya yā, daiya criada mii<sup>n</sup> can'dáa sa sa<sup>n</sup>'ā daiya Sara caati daiya Sara ndúúcū Abraham ní ye<sup>n</sup>'e compromiso chi dii<sup>n</sup> Ndyuūs ndúúcū Abraham. 'Tíicā maa<sup>n</sup> ní, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cānee yā maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e ley ye<sup>n</sup>'e Moisés ní nguée ye<sup>n</sup>'ē Señor Jesucristo. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> can'dáa yā s'uuú<sup>n</sup> ní dií<sup>n</sup> yā chi dii<sup>n</sup> yú sufrir ti i'teenu yú Jesucristo. Ní canée yú ndúúcū Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs cáávā compromiso ye<sup>n</sup>'é yā.

30 Naati canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndii cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'tíicā: Cuaa<sup>n</sup> chuva'āī í'neē<sup>n</sup> tá<sup>n</sup>'ā chi canéé caadi 'iiyū ndúú<sup>cū</sup> daiya tá ti nguéé de'ē vεε chi tune<sup>n</sup> daiya tá<sup>n</sup>'ā chi canéé caadi 'iiyū ye<sup>n</sup>'ē chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e sa<sup>n</sup>'ā chi daiya tá<sup>n</sup>'ā Sara chi libre.

31 Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é, cáávā chuū s'uuú<sup>n</sup> ní nguéé tan'dúú<sup>cā</sup> chi daiya tá<sup>n</sup>'ā chi canéé caadi 'iiyū s'uuú<sup>n</sup>, ti s'uuú<sup>n</sup> tan'dúú<sup>cā</sup> chi daiya tá<sup>n</sup>'ā chi libre 'tíicā s'uuú<sup>n</sup>.

## 5

### *Cunéé diitū yú ndúú<sup>cū</sup> chi i'teenu yú ti libre yú*

1 Maa<sup>n</sup> ní Cristo nadanguá<sup>n</sup>'ai yā s'uuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e ley. Caavā chúū 'cuεεtinéé n'daaca yú caati i'teenu yú Cristo. Ní nguéé nguεεcunéé yú ní dii<sup>n</sup> yú tan'duucā chi nga<sup>n</sup>'a ley. Ní nguéé canee yú tan'dúú<sup>cā</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canéé caadi 'iiyū.

2 Ndís'tiī 'caandiveé<sup>n</sup> nī. 'Úú, Pablo, nga<sup>n</sup>'á ngī ndís'tiī. Nduuti chi ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā ca'a nī lugar chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yā circuncidar ndís'tiī tuu'mi ní nguéé cuuvi cuta'á nī ye<sup>n</sup>'ē vaadī n'dai chi Cristo ne<sup>n</sup>'é yā téé yā ndís'tiī.

3 Nga<sup>n</sup>'á ntuū<sup>n</sup> chi nducyaaca sa<sup>n</sup>'ā chi canéé sá circuncidado canéé chi dii<sup>n</sup> sa cumplir nducué<sup>n</sup>'ē chi nga<sup>n</sup>'a ley mii<sup>n</sup>.

4 Nduuti chi nadacadí<sup>n</sup>nuu<sup>n</sup> nī chi ndís'tiī nan-guá<sup>n</sup>'ai nī ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e nī cucáávā ley mii<sup>n</sup> tuu'mi ní 'āā divíi nī Cristo 'áámá lado. Ní Cristo mii<sup>n</sup> nguéé téé yā ndís'tiī dendú'ū chi n'dai ca ye<sup>n</sup>'e yā cucáávā chi dine<sup>n</sup>'e cá yā s'uuú<sup>n</sup>.

5 Ti s'uuú<sup>n</sup> chi i'teenu yú Jesucristo canéé yú ndúú<sup>cū</sup> Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi nginnee

s'uuún. Ní canee ngiinu yú chi nguéeé véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs.

<sup>6</sup> S'uuún chi sa<sup>n</sup>ā s'uuún nguéeé dichíí<sup>vē</sup> nduuti chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> dí<sup>n</sup> yā circuncidar s'uuún o nguéeé. Chuū dichíí<sup>vē</sup> chi i'teenu yú Jesucristo. Ní cáávā chuū ne<sup>n</sup>e yú 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>.

<sup>7</sup> Nguuvi chi chó'ōo ndís'tiī n'daacā i'téenu nī Jesucristo naati maa<sup>n</sup> ní nguεε 'tíicā. ¿Du'ú dí'vaachi ye<sup>n</sup>e nī chi nguεε n'giindiveé<sup>n</sup> nī nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>é Cristo?

<sup>8</sup> Ndyuūs nguéeé dí'vaāchi yā ndís'tiī ti Ndyuūs mi<sup>n</sup> yaa'ví yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n</sup>é yā ndís'tiī.

<sup>9</sup> 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi dí'vaachí yā ndís'tiī ní tan'duucā ta 'lí<sup>n</sup> chúúndí levadura chí nadicuée<sup>n</sup> tanducué<sup>n</sup>ē yaāchī, 'tíica yā.

<sup>10</sup> Véé confianza ye<sup>n</sup>é ndúú<sup>cū</sup> Señor Jesucristo ní 'úú ní deenú chi ndís'tiī nguéeé n'giindiveé<sup>n</sup> nī nduudu ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí dí'vaachi yā ndís'tiī. Ndyuūs dí<sup>n</sup> yā castigar 'āā du'ú nū<sup>u</sup>n 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí dí'vaachi ndís'tiī.

<sup>11</sup> Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>é, nduuti chi ndíí maa<sup>n</sup> 'úú nga<sup>n</sup>á chi sa<sup>n</sup>ā gentiles canee chi canée circuncidado tuu'mi ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> Israel chí judío s'ee<sup>n</sup> nguéeé can'dáa yā 'úú chi ya'āi 'úú. Nguéeé 'tíicā. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> Israel s'ee<sup>n</sup> can'dáa yā 'úú ti 'úú nga<sup>n</sup>á chi Jesucristo nadanguá<sup>n</sup>ai yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ti ch'īi yā na cruz cáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>é yā.

<sup>12</sup> N'daacā chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi dí'vaachi yā ndís'tiī divíi yā ye<sup>n</sup>ē guaa<sup>n</sup> ndís'tiī.

<sup>13</sup> Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>é, Ndyuūs yaa'ví yā s'uuún ní nguéeé canée yú maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>e ley ti libre yú. Maa<sup>n</sup> ní chi libre yú nguéeé dii<sup>n</sup> yú dendu'ū chi ne<sup>n</sup>e yú ye<sup>n</sup>e cosas chi véé i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī,

naati dine<sup>n</sup>e yú 'aama yú ndúúcū taama yú. Ní cunnee yú vi'ī cucáāvā chi ne<sup>n</sup>e yú vi'ī.

14 S'uuú<sup>n</sup> cuuvi dii<sup>n</sup> yú nducué<sup>n</sup>ē chi nga<sup>n</sup>a ley ndúúti chí dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>a 'tíicā: Diné<sup>n</sup>e yú nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> tan'duucā chi diné<sup>n</sup>e yú maā<sup>n</sup> yú.

15 Ndúúti chi nguéé ne<sup>n</sup>e yú 'aama yú taama yú tuu'mi ní dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi che'e yú 'aama yú taama yú; cuin'diichi yú ti cuuvi ituuvi yú 'aama yú taama yú.

*Lo que chi ne<sup>n</sup>e yú dii<sup>n</sup> yú ndúúcū chi ne<sup>n</sup>e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>e Ndyuūs chi dii<sup>n</sup> yú*

16 'Caandiveé<sup>n</sup> nī chuū chi nga<sup>n</sup>á: Canee yú chí 'cuεeti chiicá yú tan'dúúcā chi Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>e Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>i s'uuú<sup>n</sup>. Ní nguéé dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chí ne<sup>n</sup>e cuerpo ye<sup>n</sup>e yú.

17 Ti chí<sup>n</sup> chí ne<sup>n</sup>e cuerpo ye<sup>n</sup>e yú chi dii<sup>n</sup> yú nguéé tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>e Ndyuūs chí dii<sup>n</sup> yú. Ní Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>e Ndyuūs ndúúcū chí ne<sup>n</sup>e dii<sup>n</sup> cuerpo ye<sup>n</sup>e yú nguéé ne<sup>n</sup>e 'aama taama na staava ye<sup>n</sup>e yú. Chí<sup>n</sup> chí nguéé cuuvi dii<sup>n</sup> yú ní chí<sup>n</sup> chí ne<sup>n</sup>e yú dii<sup>n</sup> yú.

18 Nduuti chí s'uuu<sup>n</sup> idii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chí ch'i<sup>n</sup>i Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>e Ndyuūs s'uuu<sup>n</sup> tuu'mi ní nguéé canee yú maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>e ley.

19 Ti nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e cuerpo chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yā ní inaa<sup>n</sup> yú, ní chúū: 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí n'giindivaacú yā nga<sup>n</sup>á yā ndúúcū n'daataá o sa<sup>n</sup>ā ye<sup>n</sup>e taama yā. Sa<sup>n</sup>ā da'caiyāā ca<sup>n</sup>á sa ndúúcū 'áámá n'daataá chí duuchi née sa ta<sup>n</sup>ā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dií<sup>n</sup> yā dendu'ū chí nguéé n'daacā, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní nguéé nadacadíínūu<sup>n</sup> yā taacā chí dií<sup>n</sup> yā.

20 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> i'teenú yā ídolos ndúú<sup>c</sup>ū cosas chi nguéé Ndyuūs ndúú<sup>c</sup>ū nducue<sup>n</sup>ē chí dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ye<sup>n</sup>e chíngaatu. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nduuvitaá<sup>n</sup> yā ní n'dííte yā. Ní taá<sup>n</sup> yā ní in'nuú<sup>n</sup> yā vaadī 'caa'va. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'nu<sup>n</sup> cheendí yā ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yā chí véé divisiones nguaa<sup>n</sup> vi'í yā. Ní díí<sup>n</sup> yā chí véé vaadī 'caa'va.

21 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ne<sup>n</sup>é yā cosas tan'dúú<sup>c</sup>ā chí véé ye<sup>n</sup>e taná<sup>n</sup>'a yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'gii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí cúú'ví ndúú<sup>c</sup>ū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí n'deee n'dái nge'e ní idií<sup>n</sup> yā dendú'ū chí nguéé n'daacā chí tan'dúú<sup>c</sup>ā chuū. 'Úú ní nga<sup>n</sup>'á ngī ndís'tiī chí divíi nī ye<sup>n</sup>e dendu'ū chuū tan'dúú<sup>c</sup>ā chí 'āā nga<sup>n</sup>'á nguuvi chí 'āā cho'ōo. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí idií<sup>n</sup> yā s'tuucā nguéé de'ē vεε cuuvi ye<sup>n</sup>é yā naachi Ndyuūs nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> yā.

22 Naati nduuti chí 'cuεeti chíicá yú tan'dúú<sup>c</sup>ā chí ch'i<sup>n</sup>'i Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é Ndyuūs s'uuú<sup>n</sup> tuu'mi ní dine<sup>n</sup>e yú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ni yeenú taavi yú. Ní canéé vaadī 'diii<sup>n</sup> na staava ye<sup>n</sup>e yú. Ní cuchεε yú ye<sup>n</sup>e tanducué<sup>n</sup>ē chí n'gεenu yú ngii. Ní din'daaca yú ndúú<sup>c</sup>ū vi'í ní dii<sup>n</sup> yú nducué<sup>n</sup>ē chí n'dai ndúú<sup>c</sup>ū vi'í. Ní 'áámá canee yú ndúú<sup>c</sup>ū chí i'teenu yú.

23 Ní canee yú ndiicúú<sup>n</sup>. Ní dii<sup>n</sup> yú cuidado chí dii<sup>n</sup> yú cosas chí n'daacā. Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é Ndyuūs nginnee s'uuú<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> yú nducué<sup>n</sup>ē chuū chí n'daacā. Ní ley ye<sup>n</sup>e Moisés mii<sup>n</sup> nguéé nga<sup>n</sup>'a chí nguéé cuuvi dii<sup>n</sup> yú s'túú<sup>c</sup>ā.

24 S'uuú<sup>n</sup> chí 'āā i'teenu yú Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>e yú nguéé dii<sup>n</sup> yú tan'duucā chí ne<sup>n</sup>'e cuerpo ye<sup>n</sup>e yú. Ní canee yú tan'dúú<sup>c</sup>ā chí 'āā ca'nee<sup>n</sup>nga'ā yú nducue<sup>n</sup>ē chí nguéé n'daacā chí ne<sup>n</sup>'e diii<sup>n</sup> cuerpo ye<sup>n</sup>e yú, 'tíicā canee yú.

25 Nduuti chí candúú<sup>c</sup>hí yú ndúú<sup>c</sup>ū Espíritu

N'dai ye<sup>n'é</sup> Ndyuūs tuu'mi ní canéé chi 'cuεεti chiicá yú tan'dúúcā chi n'gi<sup>n'i</sup> Espíritu N'dai ye<sup>n'é</sup> Ndyuūs s'uuú<sup>n</sup>.

<sup>26</sup> Nguéé canéé chi din'gεεε yú chi véé vaadī 'caa'va nguaa<sup>n</sup> s'uuú<sup>n</sup>. Ní nguéé nguee yú 'aama yú taama yú.

## 6

### *S'uuú<sup>n</sup> cunnee yú 'aama yú ndúúcū taama yú*

<sup>1</sup> Ndís'tiī hermanos ye<sup>n'é</sup> chi dii<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi ch'i<sup>n'i</sup> Espíritu N'dai ye<sup>n'é</sup> Ndyuūs, nduuti chi 'áámá hermano ye<sup>n'e</sup> yú 'āā dii<sup>n</sup> yā nuu<sup>n</sup>ndi ndís'tiī canéé chí cunnee nī hermano mii<sup>n</sup>. Dii<sup>n</sup> n'daacá nī ndúúcu yā. Ní ch'i<sup>n'i</sup> nī hermano mii<sup>n</sup> chεε nuu<sup>n</sup>ndi chí dii<sup>n</sup> yā caati cuuvi nguεεcúndii yā ye<sup>n'e</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n'e</sup> yā. Ndís'tiī ntúū<sup>n</sup> 'cuεetinée nī cáácá nī ndúúcū cuidado ti nguéé dinuu<sup>n</sup>ndí nī.

<sup>2</sup> Cunnée yú 'aama yú taama yú ní ya'āī 'iinu yú hermanos caava dendu'ū vaadī ya'āī chi ye<sup>n'e</sup> 'aama yú taama yú. 'Tíicā ní dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi Cristo ca<sup>n'a</sup> ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā s'uuú<sup>n</sup>.

<sup>3</sup> Nduuti chí 'áámá sa<sup>n'ā</sup> nadacadíinuu<sup>n</sup> sa chí neené ch'εεε sa ní nguεε 'tíicā, sa<sup>n'ā</sup> mii<sup>n</sup> nginche'éeí máa<sup>n</sup> sa sa<sup>n'ā</sup>.

<sup>4</sup> Ca'áámá ca'aama s'uuú<sup>n</sup> ní canee chí tumicádíinuu<sup>n</sup> yú nducué<sup>n'ē</sup> chí dii<sup>n</sup> yú. Tuu'mi ní cuuvi yeenu yú ti n'daacā cosas chí dii<sup>n</sup> yú. Ní nguéé nadacadíinuu<sup>n</sup> yú ye<sup>n'ē</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n'ē</sup> taama 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> táácā chí dii<sup>n</sup> yā.

<sup>5</sup> Caati ca'áámá ca'aama s'uuú<sup>n</sup> canee chí cuchεε yú ye<sup>n'e</sup> nducué<sup>n'ē</sup> chí chó'ōo ye<sup>n'ē</sup> maa<sup>n</sup> yú ní dii<sup>n</sup> yú cuenta ye<sup>n'ē</sup> maa<sup>n</sup> yú ye<sup>n'e</sup> chí dii<sup>n</sup> yú nguéé ye<sup>n'ē</sup> taamá yā.

<sup>6</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'geē<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs canéé chí cunneé yā taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ngi'cuee<sup>n</sup> nduudu mii<sup>n</sup>.

<sup>7</sup> Ndís'tiī nguéé canee chi canche'etí nī maa<sup>n</sup> nī. Ndyuūs n'diichí yā ndís'tiī ní nguéé cuuví canche'etí nī Ndyuūs. Nducué<sup>n</sup>'ē cosa chi idii<sup>n</sup> sa<sup>n</sup>'ā tan'dúúcā chi cúunū sa, ní chiī<sup>n</sup> ntúū<sup>n</sup> cúta'ā sa cosecha ye<sup>n</sup>'ē sa.

<sup>8</sup> Nduuti chi dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>'e cuerpo ye<sup>n</sup>'ē yú chi dinuu<sup>n</sup>ndi yú tuu'mi ní dindai yú ní canee yú tan'dúúcā 'áámá cosecha chi ngiīnū chi ngo'oó ye<sup>n</sup>'ē. Naati nduuti chi dii<sup>n</sup> yú cosas chi ch'i<sup>n</sup>'i Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs s'uuú<sup>n</sup> tuu'mi ní Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs téé yā s'uuú<sup>n</sup> vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Ní dendu'ū tan'dúúcā cosecha ye<sup>n</sup>'ē chi dii<sup>n</sup> yú téé yā s'uuú<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Cáávā chuū nguéé canee chi cuuví 'daān'di yú chi dii<sup>n</sup> yú nducue<sup>n</sup>'ē chi n'daācā. ti ndaá nguuví ye<sup>n</sup>'ē chí cuuvi cuta'a yú cosecha ye<sup>n</sup>'ē chi n'daacā idii<sup>n</sup> yú nduuti chi nguéé cuūnu yú.

<sup>10</sup> Tan'dúúcā chi véé yaa<sup>n</sup> yú din'daāca yú ndúúcū nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> din'daāca ca yú ndúúcū hermanos ye<sup>n</sup>'e yú chí i'téenu yā Jesucristo.

*Consejo ye<sup>n</sup>'e Pablo ndúúcū saludos ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>*

<sup>11</sup> N'diichí nī 'téé chεεε 'áámá caaca dinguú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é nī ndúúcū ta'á.

<sup>12</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a yā ndís'tii chi canéé chi cuuví nī circuncidado, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yā 'túúcā, ti ne<sup>n</sup>'é yā ca<sup>n</sup>'á yā favor ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> judíos chi Israel chí ye<sup>n</sup>'e circuncisión chí canéé ndúúcū ley ye<sup>n</sup>'e yā. Ní nguéé ne<sup>n</sup>'é yā chí 'cueenu yā cuuvi cáávā Jesucristo chí ch'iī yā na cruz.



13 Sa<sup>n</sup>'a Israel s'<sup>ee</sup>n chi 'āā circuncidado yā ní mar 'áámá yā nguée cuuvi dí<sup>n</sup> yā tanducué<sup>n</sup>e chi canée nguū<sup>n</sup> na ley ye<sup>n</sup>'é yā. Ne<sup>n</sup>'é yā chi ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā cuuví nī circuncidado. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'<sup>ee</sup>n cuuvi yeenú yā ní nga<sup>n</sup>'á yā chi dich'εεε yā maa<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> tí ndís'tiī ntúū<sup>n</sup> dí<sup>n</sup> nī tan'duucā chi dí<sup>n</sup> yā, ní candεε nī marca ye<sup>n</sup>'e circuncisión na cuerpo ye<sup>n</sup>'e nī.

14 'Úú nguée ne<sup>n</sup>'é caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> chi ch'εεε ye<sup>n</sup>'ē mar 'áámá dendu'ū ye<sup>n</sup>'ē i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ne<sup>n</sup>'é caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> chi Jesucristo ch'iī yā na cruz caava nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'ē nducyaáacá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Taachi Cristo ch'iī yā na cruz, 'tíicā tan'duucā chi cuerpo ye<sup>n</sup>'é ch'iī ntúū<sup>n</sup>. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> ní caavā 'úú nducué<sup>n</sup>'ē chi ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí canee tan'duucā chi n'díí.

15 Maa<sup>n</sup> ní s'uuú<sup>n</sup> sa<sup>n</sup>'ā chi i'teenu yú Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'e yú nguée dichíí'vē nduuti chi véé marca ye<sup>n</sup>'e circuncisión na cuerpo ye<sup>n</sup>'e yú o nguée. Chuū ni dichíí'vē chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ngai s'uuú<sup>n</sup> ní véé vida ngai ye<sup>n</sup>'e yú tan'dúú<sup>c</sup>ā chi nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ch'iindiyáā<sup>n</sup> ntúū<sup>n</sup> yú táámá.

16 Nducyaaca yú chi 'cuεεti chiicá yú tan'dúú<sup>c</sup>ā chi ch'i<sup>n</sup>'í ndís'tiī tuu'mi ni Ndyuūs téē yā vaadī 'dii<sup>n</sup> na staava ye<sup>n</sup>'e yú. Ní Ndyuūs ya'ai 'iinú yā caavā ndís'tiī. Ní nducyaaca s'uuú<sup>n</sup> chi i'teenu yú Jesucristo, s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'é ndaata ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi cuaacu ní<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> ndaata ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel chi judíos.

17 Ndíí maa<sup>n</sup> ndíí cuaa<sup>n</sup> chi cuchii nguée ne<sup>n</sup>'é chi mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dí<sup>n</sup> nndú'u yā 'úú, caati 'úú ndéé yaātū na cuerpo ye<sup>n</sup>'é naachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ch'e<sup>n</sup>'é yā 'úú, ti 'úú idií<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'ē yú.

18 Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é, Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'e

yú canée yā nduucú nī ní cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> itée yā  
ndís'tiī nducué<sup>n</sup>'ē chi n'daacā n'dai ye<sup>n</sup>'é yā. 'Tíicā  
cuuvi.

**Nduudu n'dai ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs ye<sup>n'</sup>e cuicateco  
ye<sup>n'</sup>e Tepeuxila  
New Testament in Cuicatec, Tepeuxila  
(MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

**Copyright Information**

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cuicatec, Tepeuxila

**© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f